

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p align="center"><b>Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke</b></p> <p align="center">Teil 2: Besondere Anforderungen für Bügelmaschinen und Bügelpressen<br/>(IEC 60335-2-44:1997) Deutsche Fassung EN 60335-2-44:1997</p>                                                  | <p align="center"><b>DIN</b></p> <p align="center"><b>EN 60335-2-44</b></p> |
| <p><b>VDE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Diese Norm ist zugleich eine <b>VDE-Bestimmung</b> im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.</p> | <p>Klassifikation<br/><b>VDE 0700</b><br/>Teil 44</p>                       |
| <p align="right">Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm <b>IEC 60335-2-44</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                             |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <p>ICS 97.060</p> <p>Deskriptoren: Bügelpresse, Haushaltgerät, Sicherheitsanforderung, Bügelmaschine</p> <p>Safety of household and similar electrical appliances –<br/>Part 2: Particular requirements for ironers<br/>(IEC 60335-2-44:1997);<br/>German version EN 60335-2-44:1997</p> <p>Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues –<br/>Partie 2: Règles particulières pour les machines à repasser<br/>(CEI 60335-2-44:1997);<br/>Version allemande EN 60335-2-44:1997</p> </div> <div> <p>Ersatz für<br/>DIN VDE 0700-44<br/>(VDE 0700 Teil 44):1992-03<br/>und<br/>DIN EN 60335-2-44/A51<br/>(VDE 0700 Teil 44/A1):1996-09<br/>(siehe Beginn der Gültigkeit)</p> </div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                             |
| <p><b>Die Europäische Norm EN 60335-2-44:1997 hat den Status einer Deutschen Norm.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                             |
| <p><b>Beginn der Gültigkeit</b></p> <p>Die EN 60335-2-44 wurde am 1. Oktober 1997 angenommen.</p> <p>Diese Norm gilt in Verbindung mit DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10.</p> <p>Daneben gelten DIN VDE 0700-44 (VDE 0700 Teil 44):1992-03 und DIN EN 60335-2-44/A51 (VDE 0700 Teil 44/A1):1996-09 in Verbindung mit DIN VDE 0700-1 (VDE 0700 Teil 1):1990-11, DIN VDE 0700-1/A6 (VDE 0700 Teil 1/A6):1991-12, DIN EN 60335-1/A54 (VDE 0700 Teil 1/A9):1993-11, DIN EN 60335-1/A55 (VDE 0700 Teil 1/A55):1994-01 und DIN EN 60335-1/A56 (VDE 0700 Teil 1/A56):1996-06 noch bis zum 1. Juli 2000.</p> <p>Für Bügelmaschinen und Bügelpressen, die vor dem 1. Juli 2000 DIN VDE 0700-44 (VDE 0700 Teil 44):1992-03 und DIN EN 60335-2-44/A51 (VDE 0700 Teil 44/A1):1996-09 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen diese vorhergehenden Normen für die Fertigung bis 1. Juli 2005 noch weiter angewendet werden.</p> <p>Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN EN 60335-2-44 (VDE 0700 Teil 44):1997-09.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                             |
| <p align="right">Fortsetzung Seite 2 und 3 und<br/>9 Seiten EN</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                             |
| <p align="center">Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                             |

## Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 511.1 „Wäschepflegegeräte und Geschirrspüler“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-44:1997 ohne gemeinsame Abänderungen.

EN 60335-1:1994, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10.

Für die im Inhalt zitierten Europäischen und Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen.

Der Zusammenhang der zitierten Normen und anderen Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen und anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlage.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlage.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

| Europäische Norm    | Internationale Norm | Deutsche Norm                                       | Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk |
|---------------------|---------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| EN 60335-1:1994     | IEC 60335-1:1991    | DIN EN 60335-1<br>(VDE 0700 Teil 1):1995-10         | VDE 0700 Teil 1                        |
| EN 60335-1/A11:1995 | –                   | DIN EN 60335-1<br>(VDE 0700 Teil 1):1995-10         | VDE 0700 Teil 1                        |
| EN 60335-1/A1:1996  | IEC 60335-1/A1:1994 | DIN EN 60335-1/A1<br>(VDE 0700 Teil 1/A1):1997-08   | VDE 0700 Teil 1/A1                     |
| EN 60335-1/A12:1996 | –                   | DIN EN 60335-1/A12<br>(VDE 0700 Teil 1/A12):1997-08 | VDE 0700 Teil 1/A12                    |
| EN 60335-2-3:1995   | IEC 60335-2-3:1993  | DIN EN 60335-2-3<br>(VDE 0700 Teil 3):1996-03       | VDE 0700 Teil 3                        |

## Änderungen

Gegenüber DIN VDE 0700-44 (VDE 0700 Teil 44):1992-03 und DIN EN 60335-2-44/A51 (VDE 0700 Teil 44/A1):1996-09 wurden folgende Änderungen durchgeführt:

- IEC 60335-2-44, 2. Ausgabe 1997, übernommen;
- EN 60335-2-44:1997 eingearbeitet;
- Bezug auf Teil 1 von der Ausgabe 1988 auf die Ausgabe EN 60335-1:1994 (veröffentlicht als DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10) geändert.

## Frühere Ausgaben

DIN 57700-212 (VDE 0700 Teil 212):1981-07

DIN VDE 0700-44 (VDE 0700 Teil 44):1992-03

DIN EN 60335-2-44/A51 (VDE 0700 Teil 44/A1):1996-09

**Nationaler Anhang NA** (informativ)

**Literaturhinweise**

|                                             |                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DIN EN 60335-1<br>(VDE 0700 Teil 1)         | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –<br>Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991, modifiziert);<br>Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995     |
| DIN EN 60335-1/A1<br>(VDE 0700 Teil 1/A1)   | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –<br>Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991/A1:1994, modifiziert);<br>Deutsche Fassung EN 60335-1/A1:1996       |
| DIN EN 60335-1/A12<br>(VDE 0700 Teil 1/A12) | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –<br>Teil 1: Allgemeine Anforderungen;<br>Deutsche Fassung EN 60335-1/A12:1996                                              |
| DIN EN 60335-2-3<br>(VDE 0700 Teil 3)       | Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –<br>Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Bügeleisen (IEC 60335-2-3:1993);<br>Deutsche Fassung EN 60335-2-3:1995 |

